



Glossar für die englische Beschilderung der Räume an der UR

Deutsch	Englisch
Sprechstunde / Sprechzeiten	Office hours
Telefon	Telephone
Montag bis Freitag	Monday to Friday
Wissenschaftliche:r Mitarbeiter:in:	
<ul style="list-style-type: none">• Qualifikationsstelle mit Lehrdeputat	Lecturer
<ul style="list-style-type: none">• Akademische:r Rat/Rätin (promoviert)	Assistant professor
<ul style="list-style-type: none">• Akademische:r Rat/Rätin, Akademische:r Oberrat/Oberrätin (habilitiert)	Associate professor
Wissenschaftliche Hilfskraft	Research assistant
Studentische Hilfskraft	Student assistant
Studiengangskoordinator:in	Degree program coordinator
Fachschaft	Departmental student committee
Sekretariat	Office
Dekan:in	Dean
Dekanat	Dean's office
Geschäftszeiten	Opening hours
Lehrstuhlinhaber:in	Chair / Head of research group
Hier können Sie Post, Arbeiten, Gliederungen etc. einwerfen für NAME	Mailbox for NAME
Besprechungsraum	Conference room
Garderobe	Cloakroom
Putzraum	Cleaning supplies
Labor	Laboratory
WC	Restroom
Waschraum	Washroom
Teeküche	Kitchenette
Aufzug	Lift
Treppenhaus	Stairwell
CIP-Pool	Computer lab
Geschäftsleitung	Management
Kopierraum	Photocopier
Postfächer	Mailboxes

Deutsch	Englisch
Fakultät für Katholische Theologie	Faculty of Catholic Theology
Biblische Theologie	Biblical Theology
Historische Theologie	Historical Theology
Systematische Theologie	Systematic Theology
Praktische Theologie	Practical Theology
Philosophie	Fundamental Philosophical Issues in Theology
Fakultät für Rechtswissenschaft	Faculty of Law
Lehrstuhl für Bürgerliches Recht	Chair of Private Law
Lehrstuhl für Strafrecht	Chair of Criminal Law
Lehrstuhl für Öffentliches Recht	Chair of Public Law
Fakultät für Wirtschaftswissenschaften	Faculty of Business, Economics, and Management Information Systems
Institut für Betriebswirtschaftslehre	Institute of Business Administration
Institut für Volkswirtschaftslehre einschließlich Ökonometrie	Institute of Economics
Institut für Wirtschaftsinformatik	Institute of Management Information Systems
Institut für Immobilienwirtschaft	Institute of Real Estate Economics
Fakultät für Medizin	Faculty of Medicine
Lehrstuhl für Anästhesiologie	Chair of Anesthesiology
Lehrstuhl für Augenheilkunde	Chair of Ophthalmology
Lehrstuhl für Chirurgie	Chair of Surgery
Abteilung für Gefäßchirurgie	Department of Vascular Surgery
Lehrstuhl für Dermatologie und Venerologie	Chair of Dermatology and Venereology
Lehrstuhl für Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde	Chair of Otorhinolaryngology
Lehrstuhl für Herz-, Thorax- und herznahe Gefäßchirurgie	Chair of Cardio-thoracic Surgery
Abteilung für Thoraxchirurgie	Department of Thoracic Surgery
Lehrstuhl für Innere Medizin I	Chair of Internal Medicine I
Lehrstuhl für Innere Medizin II	Chair of Internal Medicine II
Abteilung für Nephrologie	Department of Nephrology
Abteilung für Psychosomatische Medizin	Department of Psychosomatic Medicine
Lehrstuhl für Innere Medizin III	Chair of Internal Medicine III
Lehrstuhl für Kieferorthopädie	Chair of Orthodontics
Lehrstuhl für Kinder- und Jugendmedizin	Chair of Pediatrics and Juvenile Medicine
Abteilung für Pädiatrische Hämatologie, Onkologie und Stammzelltransplantation	Department for Pediatric Hematology, Oncology and Stem-Cell Transplantation
Lehrstuhl für Klinische Chemie und Laboratoriumsmedizin	Chair of Clinical Chemistry and Laboratory Medicine

Lehrstuhl für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	Chair of Cranio- and Maxillo-facial Surgery
Lehrstuhl für Neurochirurgie	Chair of Neurosurgery
Abteilung für Neuropathologie	Department of Neuropathology
Lehrstuhl für Röntgendiagnostik	Chair of Diagnostic Radiology
Lehrstuhl für Strahlentherapie	Chair of Radiation Therapy
Abteilung für Nuklearmedizin	Department of Nuclear Medicine
Lehrstuhl für Unfallchirurgie	Chair of Trauma Surgery
Abteilung für Plastische, Hand- und Wiederherstellungschirurgie	Department of Plastic, Hand and Reconstructive Surgery
Lehrstuhl für Zahnärztliche Prothetik	Chair of Prosthodontics
Lehrstuhl für Zahnerhaltung und Parodontologie	Chair of Conservative Dentistry and Periodontology
Institut für Epidemiologie und Präventivmedizin	Institute of Epidemiology and Preventive Medicine
Lehrstuhl für Experimentelle Medizin und Therapieverfahren	Chair of Experimental Medicine and Therapy Research
Institut für Funktionelle Genomik	Institute of Functional Genomics
Lehrstuhl für Gen-Immuntherapie	Chair of Genetic Immunotherapy
Institut für Humangenetik	Institute of Human Genetics
Institut für Immunologie	Institute of Immunology
Lehrstuhl für Interventionelle Immunologie	Chair of Interventional Immunology
Institut für Medizinische Mikrobiologie und Hygiene	Institute of Medical Microbiology and Hygiene
Institut für Pathologie	Institute of Pathology
Lehrstuhl für Frauenheilkunde und Geburtshilfe mit Schwerpunkt Gynäkologie	Chair of Gynecology and Obstetrics, Focusing on Gynecology
Lehrstuhl für Frauenheilkunde und Geburtshilfe mit Schwerpunkt Geburtshilfe	Chair of Gynecology and Obstetrics, Focusing on Obstetrics
Lehrstuhl für Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie	Chair of Pediatric and Juvenile Psychiatry and Psychotherapy
Lehrstuhl für Neurologie	Chair of Neurology
Lehrstuhl für Orthopädie	Chair of Orthopedics
Lehrstuhl für Psychiatrie und Psychotherapie	Chair of Psychiatry and Psychotherapy
Abteilung für Forensische Psychiatrie	Department of Forensic Psychiatry
Lehrstuhl für Urologie	Chair of Urology
Fakultät für Philosophie, Kunst-, Geschichts- und Gesellschaftswissenschaften	Faculty of Philosophy, Fine Arts, History, and Humanities
Institut für Philosophie	Institute of Philosophy
Institut für Kunstgeschichte	Institute of Art History
Institut für Musikwissenschaft	Institute of Musicology
Institut für Evangelische Theologie	Institute of Protestant Theology
Institut für Klassische Archäologie	Institute of Classical Archeology
Institut für Geschichte	Institute of History

Institut für Politikwissenschaft	Institute of Political Science
Institut für Bildende Kunst und Ästhetische Erziehung	Institute of Fine Arts and Aesthetic Education
Fakultät für Humanwissenschaften	Faculty of Human Sciences
Institut für Psychologie	Institute of Psychology
Institut für Erziehungswissenschaft	Institute of Educational Science
Institut für Bildungswissenschaft	Institute of Educational Science II
Institut für Sportwissenschaft	Institute of Sport Science
Fakultät für Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	Faculty of Languages, Literature, and Cultures
Institut für Klassische Philologie	Institute of Classical Languages and Literature
Institut für Germanistik	Institute of German Language and Literature
Institut für Anglistik und Amerikanistik	Institute of British and American Studies
Institut für Romanistik	Institute of Romance Languages and Literature
Institut für Slavistik	Institute of Slavic Languages and Literature
Institut für Information und Medien, Sprache und Kultur	Institute of Information and Media, Language and Culture
wissenschaftliche Einrichtung Bohemicum Regensburg-Passau	Bohemicum Regensburg-Passau - Teaching and Research Center
Fakultät für Mathematik	Faculty of Mathematics
Fakultät für Physik	Faculty of Physics
Institut für Theoretische Physik	Institute of Theoretical Physics
Institut für Experimentelle und Angewandte Physik	Institute of Experimental and Applied Physics
Lehrstuhl für Didaktik der Physik	Chair of Didactics of Physics
Fakultät für Biologie und Vorklinische Medizin	Faculty of Biology and Pre-Clinical Medicine
Institut für Pflanzenwissenschaften	Institute of Plant Sciences
Institut für Zoologie	Institute of Zoology
Institut für Biophysik und physikalische Biochemie	Institute of Biophysics and Physical Biochemistry
Institut für Biochemie, Genetik und Mikrobiologie	Institute of Biochemistry, Genetics, and Microbiology
Institut für Physiologie	Institute of Physiology
Institut für Anatomie	Institute of Anatomy
Institut für Didaktik der Biologie	Institute of Didactics of Biology

Fakultät für Chemie und Pharmazie	Faculty of Chemistry and Pharmacy
Institut für Anorganische Chemie	Institute of Inorganic Chemistry
Institut für Organische Chemie	Institute of Inorganic Chemistry
Institut für Physikalische und Theoretische Chemie	Institute of Physical and Theoretical Chemistry
Institut für Analytische Chemie, Chemo- und Biosensorik	Institute of Analytical Chemistry, Chemo- and Biosensors
Institut für Pharmazie	Institute of Pharmacy
Didaktik der Chemie	Didactics of Chemistry